

No. 28553

MULTILATERAL

Commonwealth Telecommunications Organisation Financial Agreement, 1983. Concluded at London on 30 March 1983

Amendments to the above-mentioned Agreement

Authentic text: English.

The Agreement and the amendments were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 January 1992.

MULTILATÉRAL

Accord financier de 1983 de l'Organisation des télécommunications du Commonwealth. Conclu à Londres le 30 mars 1983

Amendements à l'Accord susmentionné

Texte authentique : anglais.

L'Accord et les amendements ont été enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 janvier 1992.

COMMONWEALTH TELECOMMUNICATIONS ORGANISATION FINANCIAL AGREEMENT, 1983¹

The Governments signatories to this Agreement;

Desiring to constitute new financial arrangements to supersede those subsisting under the Commonwealth Telecommunications Organisation Financial Agreement opened for signature at London on 30 March 1973;²

¹ Came into force on 1 April 1983 for the Governments of the following States, signatories to the Agreement terminating the Commonwealth Telecommunications Organisation Financial Agreement, 1973, on whose behalf it was signed on or before 31 March 1984, as indicated below, in accordance with article 17 (1), or in accordance with the agreement reached by the Commonwealth Telecommunications Council at its meeting, held in Freetown from 27 October to 3 November 1986:(*)

<i>Participant</i>	<i>Date of signature</i>
Australia.....	1 September 1983
Bangladesh.....	30 March 1983
Barbados.....	10 November 1983
Botswana*.....	20 August 1985
Canada.....	2 June 1983
Cyprus.....	29 March 1984
Fiji.....	27 February 1984
Gambia.....	30 March 1983
Ghana.....	28 July 1983
Guyana.....	8 April 1983
India*.....	26 March 1985
Jamaica.....	30 March 1984
Kenya.....	30 March 1983
Malawi.....	30 March 1983
Malaysia.....	30 March 1983
New Zealand.....	26 March 1984
(Excluding Cook Islands, Niue and Tokelau.)	
Nigeria.....	19 December 1983
Papua New Guinea.....	30 March 1983
Sierra Leone.....	30 March 1983
Sri Lanka.....	30 March 1983
Trinidad and Tobago*.....	22 May 1985
Uganda.....	30 March 1983
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.....	30 March 1983
United Republic of Tanzania*.....	30 August 1983
Zambia.....	9 May 1983

In addition the Agreement came into force on 1 April 1984 for the Governments of the following States who are not signatories to the Commonwealth Telecommunications Organisation Financial Agreement, 1973, on whose behalf it was signed on or before 31 March 1984, as indicated below, in accordance with article 17 (2):

<i>Participant</i>	<i>Date of signature</i>
Lesotho.....	29 March 1984
Swaziland.....	14 June 1983
Vanuatu.....	27 February 1984

Subsequently, the Agreement entered into force for the Governments of the following States, on whose behalf it was signed after 31 March 1984, as indicated below, in accordance with article 17 (3), or in accordance with the agreement reached by the Commonwealth Telecommunications Council at its meeting, held in Freetown from 27 October to 3 November 1986:(*):

<i>Participant</i>	<i>Date of definitive signature</i>
Mauritius*.....	20 December 1984
(With effect from 1 January 1985.)	
Seychelles.....	3 November 1989
(With effect from 3 November 1989.)	
Malta.....	14 September 1990
(With effect from 14 September 1990.)	

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 936, p. 3.

Agree as follows:

ARTICLE 1

The Parties to this Agreement shall be known as Partner Governments.

ARTICLE 2

In this Agreement:

- (a) the expression "Council" means the Commonwealth Telecommunications Council established by the Constitution of the Commonwealth Telecommunications Organisation;
- (b) the expression "parcours-based accounting" means the accounting practices generally accepted internationally whereby international telecommunications operating entities remunerate each other for the handling of the telecommunications traffic interchanged between themselves on the basis of accounting rates and divisions of those rates amongst the parties involved for each unit of telecommunications traffic interchanged;
- (c) the expression "Commonwealth preferential treatment" means a modification to the parcours-based accounting process whereby preferential remuneration is provided by one National Body in accounting with certain other National Bodies.

ARTICLE 3

Each Partner Government shall designate a Department, public corporation or other body responsible for operating international telecommunications circuitry for that Partner Government (hereinafter referred to as the "National Body") having the powers necessary for the purposes of this Agreement. Reference hereinafter to the National Body shall include any operator subordinate to that National Body operating international telecommunications circuitry in Commonwealth countries or territories.

ARTICLE 4

The Partner Governments on their own behalf and on behalf of their National Bodies shall use the Council as a means of consultation on all matters that may have a substantial effect on other Partners through the provisions of this Agreement, and shall give due consideration to the recommendations and advice given by the Council.

ARTICLE 5

Before taking action on a matter that may have a substantial effect on other National Bodies through the provisions of this Agreement:

- (a) a National Body shall furnish to the Council such particulars on the matter as the Council may prescribe; and

- (b) that National Body and the Partner Government concerned shall give due consideration to the recommendations and advice of the Council relating to that matter.

ARTICLE 6

The principles of a parcours-based accounting system as modified by the Commonwealth preferential treatment shall be the basis upon which National Bodies shall account with one another for the interchange of international telecommunications traffic. The manner in which this shall be effected shall be determined by the Council in accordance with Article 7 of this Agreement.

ARTICLE 7

For the purpose of this Agreement, the Council shall determine from time to time:

- (a) the parcours-based accounting system to be applied by National Bodies;
- (b) the manner in which National Bodies will implement or modify the parcours-based accounting system;
- (c) the manner in which the Commonwealth preferential treatment will be implemented or modified within the parcours-based accounting system;
- (d) the accounting procedures which are necessary to give effect to this Agreement;
- (e) the currencies or monetary units in which accounts are to be prepared;
- (f) the financial year;
- (g) the times and manner in which sums due from one National Body to another shall be paid.

ARTICLE 8

National Bodies shall contribute to a programme of collaborative arrangements, the funding of which shall be determined by the Council as may be appropriate from time to time.

ARTICLE 9

(1) Each National Body shall furnish in such form and manner as the Council may from time to time prescribe such information and estimates as the Council may require for the purposes of this Agreement.

(2) National Bodies shall, without delay, pay the sums which appear as outstanding as between them as a result of the carrying out of the procedures referred to in Articles 6, 8 and 14.

(3) Provided that the rights and obligations of Partner Governments and their National Bodies under this Agreement are not hereby diminished, the Council may prescribe arrangements for operators subordinate to National Bodies to account and settle accounts with each other and with National Bodies for the purposes of this Agreement as if they were separate National Bodies.

ARTICLE 10

(1) Acceptance of this Agreement under the provisions of Article 11 of this Agreement shall be effected by the signature of the Agreement which shall be kept in the custody of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. The latter Government shall notify all other Partner Governments and the Council of such signatures as soon as possible.

(2) By their acceptance of this Agreement, Partner Governments accept it on their own behalf, on behalf of their National Bodies and, subject to any reservation or exceptions made from time to time, in respect of the territories for the international relations of which they are responsible.

ARTICLE 11

The Government of any independent Member of the Commonwealth and, by agreement of the Partner Governments, the Government of any other Commonwealth country or territory may accept this Agreement and become a Partner Government by signing the Agreement as provided for in paragraph (1) of Article 10 of this Agreement.

ARTICLE 12

On the date on which any Partner Government ceases to be a member of the Commonwealth it shall forthwith cease to be a Partner Government.

ARTICLE 13

(1) If any Partner Government wishes to withdraw from this Agreement, it may do so by giving notice in writing to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. The latter Government shall notify all other Partner Governments and the Council of such notice and the date of receipt thereof as soon as possible.

(2) The notice shall take effect at the end of a financial year as determined under Article 7(f) and the period of notice shall include two complete financial years from the date of the receipt of the notice by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

ARTICLE 14

(1) The accounts under this Agreement in respect of the National Body of the Government ceasing to be a Partner Government under Article 12 or Article 13 of this Agreement shall be made up as at that date of that Government ceasing to be a Partner Government and all outstanding payments, liabilities and obligations shall be discharged without delay.

(2) The National Body of a Government ceasing to be a Partner Government shall furnish such information as the Council may prescribe for the purposes of paragraph (1) of this Article.

ARTICLE 15

In the event of a Government ceasing to be a Partner Government, this Agreement shall thereafter remain in force and effect as between the remaining Partner Governments subject only to such consequential modifications, if any, as they may agree to be necessary or expedient.

ARTICLE 16

This Agreement shall terminate upon such date as is specified in an Agreement to that effect ("The Termination Agreement") signed by at least two thirds of the Partner Governments. The Termination Agreement shall contain such provisions as the said Partner Governments deem necessary for the winding up or settlement of the procedures, arrangements and accounts being then in operation under the provisions of this Agreement.

ARTICLE 17

(1) For a Government signatory to the Agreement terminating the Commonwealth Telecommunications Organisation Financial Agreement 1973,¹ which signs this Agreement on or before 31 March 1984, this Agreement shall enter into force either on 1 April 1983 or, on making a declaration to such effect upon signature, on 1 April 1984.

(2) This Agreement enters into force on 1 April 1984 for a Government, not a signatory to the Commonwealth Telecommunications Organisation Financial Agreement 1973, which signs it on or before 31 March 1984.

¹ See p. 370 of this volume.

(3) This Agreement, other than Article 6, shall enter into force for a Government signing it after 31 March 1984 on the date of signature and Article 6 shall enter into force for that Government on such a date, not being earlier than the beginning of the financial year following that in which that Government accepts this Agreement, as the Council shall prescribe.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement on the dates appearing opposite their signatures.

DONE at London in a single original which shall be deposited in the archives of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, which shall transmit certified copies thereof to all signatory Governments and to the Commonwealth Secretary-General.

Signatures
(under Article 17 (1))

Australia:

[R. V. GARLAND]¹

Bangladesh:

[M. AHMED]

Barbados:

[H. G. BREWSTER]

Canada:

[PAUL A. LAPOINTE]

Cyprus:

[T. PANAYIDES]

Fiji:

[J. B. TOGANIVALU]

The Gambia:

[A. M. K. BOJANG]

Ghana:

[K. K. S. DADZIE]

Guyana:

[C. L. JOSEPH]

Jamaica:

[H. S. WALKER]

¹ Names of signatories have been supplied by the Government of the United Kingdom.

Kenya:	[B. A. KIPLAGAT]
Malawi:	[JASPER A. MDEKEANI]
Malaysia:	[KASSIM HUSSEIN]
New Zealand:	[L. W. YOUNG]
Nigeria:	[SHEHU AWARK]
Papua New Guinea:	[A. R. EVARA]
Sierra Leone:	[V. E. SUMNE]
Sri Lanka:	[A. T. MOORTHY]
Uganda:	[N. ODOI]
United Kingdom:	[MALCOLM RIFKIND]
Zambia:	[P. D. ZUZE]
	<i>Signatures</i> (under Article 17 (2))
Lesotho:	[O. T. SEFAKO]
Swaziland:	[G. M. MAMBA]
Vanuatu:	[J. B. TOGANIVALU]

AMENDMENTS TO THE COMMONWEALTH TELECOMMUNICATIONS ORGANISATION FINANCIAL AGREEMENT, 1983¹

The amendments were adopted at the 1990 Commonwealth Telecommunications Conference held in Cyprus from 2 to 4 May 1990. They came into force with retroactive effect from 1 April 1990.

The text of the amendments reads as follows:

Article 2

Delete (c)

Article 6

Delete *in toto*

Article 7

Delete (c)

Article 9

Paragraph (2) line 3 delete 6,

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 January 1992.

¹ See p. 6 of this volume.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ACCORD¹ FINANCIER DE 1983 DE L'ORGANISATION DES TÉLÉCOMMUNICATIONS DU COMMONWEALTH

Les Gouvernements signataires du présent Accord;

Désirant constituer de nouveaux arrangements financiers en remplacement de ceux qui existaient en vertu de l'Accord financier de l'Organisation des télécommunications du Commonwealth ouvert à la signature à Londres le 30 mars 1973²;

¹ Entré en vigueur le 1^{er} avril 1983 à l'égard des Gouvernements des Etats suivants, signataires de l'Accord abrogeant l'Accord financier de 1973 de l'Organisation des télécommunications du Commonwealth, au nom desquels il avait été signé avant ou à la date du 31 mars 1984, comme indiqué ci-après, conformément à l'article 17, paragraphe 1, ou conformément à l'accord conclu par le Conseil des télécommunications du Commonwealth, lors de sa session tenue à Freetown du 27 octobre au 3 novembre 1986^(*) :

<i>Participant</i>	<i>Date de la signature</i>	
Australie.....	1 ^{er} septembre	1983
Bangladesh.....	30 mars	1983
Barbade.....	10 novembre	1983
Botswana*.....	20 août	1985
Canada.....	2 juin	1983
Chypre.....	29 mars	1984
Fidji.....	27 février	1984
Gambie.....	30 mars	1983
Ghana.....	28 juillet	1983
Guyana.....	8 avril	1983
Inde*.....	26 mars	1985
Jamaïque.....	30 mars	1984
Kenya.....	30 mars	1983
Malaisie.....	30 mars	1983
Malawi.....	30 mars	1983
Nigéria.....	19 décembre	1983
Nouvelle-Zélande.....	26 mars	1984
(A l'exclusion des îles Cook, de Nioué et de Tokélaou.)		
Ouganda.....	30 mars	1983
Papouasie-Nouvelle-Guinée.....	30 mars	1983
République-Unie de Tanzanie*.....	30 août	1983
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.....	30 mars	1983
Sierra Leone.....	30 mars	1983
Sri Lanka.....	30 mars	1983
Trinité-et-Tobago*.....	22 mai	1985
Zambie.....	9 mai	1983

En outre, l'Accord est entré en vigueur le 1^{er} avril 1984 à l'égard des Gouvernements des Etats suivants, non signataires de l'Accord financier de 1973 de l'Organisation des télécommunications du Commonwealth, au nom desquels il avait été signé avant ou à la date du 31 mars 1984, comme indiqué ci-après, conformément à l'article 17, paragraphe 2 :

<i>Participant</i>	<i>Date de la signature</i>	
Lesotho.....	29 mars	1984
Swaziland.....	14 juin	1983
Vanuatu.....	27 février	1984

Par la suite, l'Accord est entré en vigueur pour les Gouvernements suivants, au nom desquels il avait été signé avant ou à la date du 31 mars 1984, comme indiqué ci-après, conformément à l'article 17, paragraphe 3, ou conformément à l'accord conclu par le Conseil des télécommunications du Commonwealth, lors de la session tenue à Freetown du 27 octobre 1986 au 3 novembre 1986^(*) :

<i>Participant</i>	<i>Date de la signature définitive</i>	
Maurice*.....	20 décembre	1984
(Avec effet au 1 ^{er} janvier 1985.)		
Seychelles.....	3 novembre	1989
(Avec effet au 3 novembre 1989.)		
Malte.....	14 septembre	1990
(Avec effet au 14 septembre 1990.)		

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 936, p. 3.

Convienent de ce qui suit :

Article premier

Les Parties au présent Accord seront désignées sous le terme de Gouvernements associés.

Article 2

Dans le présent Accord :

a) L'expression « Conseil » désigne le Conseil des télécommunications du Commonwealth institué par la Constitution de l'Organisation des télécommunications du Commonwealth;

b) L'expression « établissement des comptes en fonction du parcours » signifie les modalités d'établissement des comptes généralement admises dans la pratique internationale selon lesquelles les unités d'exploitation des télécommunications internationales effectuent des paiements entre elles, à d'autres titres que pour les échanges entre elles de services consistant à assurer le trafic des télécommunications, sur la base de taux de comptabilité et de divisions de ces taux entre les Parties intéressées pour chaque unité de trafic de télécommunications échangée;

c) L'expression « Traitement préférentiel du Commonwealth » signifie une modification du système d'établissement des comptes en fonction du parcours selon laquelle une rémunération préférentielle est assurée par un Organisme national dans l'établissement des comptes avec certains autres Organismes nationaux.

Article 3

Chacun des Gouvernements associés désignera un ministère, une société publique ou tout autre organisme responsable du fonctionnement du réseau international de télécommunications pour ce Gouvernement associé (ci-après dénommé l'« Organisme national ») doté des pouvoirs nécessaires aux fins du présent Accord. Toute référence faite ci-après à l'Organisme national doit inclure tout opérateur subordonné audit Organisme exploitant un réseau international de télécommunications dans des pays ou territoires du Commonwealth.

Article 4

Les Gouvernements associés, en leur propre nom ou au nom de leur Organisme national, auront recours au Conseil pour des avis consultatifs sur toutes les questions qui pourraient avoir un effet substantiel sur les autres Associés du fait des dispositions du présent Accord, et accorderont toute la considération voulue aux recommandations et avis formulés par le Conseil.

Article 5

Avant de prendre une mesure sur une question pouvant avoir un effet substantiel sur d'autres Organismes nationaux du fait des dispositions du présent Accord :

a) Un Organisme national fournira au Conseil toutes précisions que le Conseil pourra exiger sur la question; et

b) Ledit Organisme national et le Gouvernement associé intéressé accorderont la considération voulue aux recommandations et avis du Conseil sur cette question.

Article 6

Les principes d'un système d'établissement des comptes en fonction du parcours, tels qu'ils sont modifiés par le traitement préférentiel du Commonwealth,

constitueront la base sur laquelle les Organismes nationaux établiront leurs comptes entre eux pour les échanges du trafic international des télécommunications. Les modalités selon lesquelles ces opérations seront effectuées seront déterminées par le Conseil conformément aux dispositions de l'article 7 du présent Accord.

Article 7

Aux fins du présent Accord, le Conseil déterminera de temps à autre :

- a) Le système d'établissement des comptes en fonction du parcours que devra appliquer les Organismes nationaux;
- b) Les modalités selon lesquelles les Organismes nationaux appliqueront ou modifieront le système d'établissement des comptes en fonction du parcours;
- c) Les modalités selon lesquelles le traitement préférentiel du Commonwealth sera appliqué ou modifié dans le système d'établissement des comptes en fonction du parcours;
- d) Les formalités comptables nécessaires à l'exécution du présent Accord;
- e) Les monnaies ou unités monétaires dans lesquelles les comptes seront établis;
- f) L'exercice financier;
- g) La date et les modalités de paiement des sommes dues par un Organisme national à un autre.

Article 8

Les Organismes nationaux contribueront à un programme d'arrangements en coopération, dont le financement sera déterminé par le Conseil de temps à autre selon les besoins.

Article 9

- 1) Chaque Organisme national fournira au Conseil, sous la forme et de la façon que celui-ci pourra prescrire de temps à autre, tous renseignements et toutes prévisions que le Conseil pourra demander aux fins du présent Accord.
- 2) Les Organismes nationaux paieront sans retard les montants impayés entre eux du fait de l'application des procédures mentionnées aux articles 6, 8 et 14.
- 3) Sous réserve que les droits et obligations des Gouvernements associés et de leurs Organismes nationaux aux termes du présent Accord n'en soient pas défavorablement affectés, le Conseil peut prescrire des arrangements permettant aux opérateurs subordonnés aux Organismes nationaux d'établir et de régler des comptes entre eux et avec des Organismes nationaux aux fins du présent Accord, comme s'ils étaient des Organismes nationaux séparés.

Article 10

- 1) L'acceptation du présent Accord conformément aux dispositions de l'article 11 dudit Accord s'effectuera par la signature de l'Accord qui sera confié à la garde du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Ce dernier notifiera ces signatures dès que possible aux autres Gouvernements associés et au Conseil.
- 2) En acceptant le présent Accord, les Gouvernements associés agissent en leur propre nom, au nom de leur Organisme national et, sous réserve de toute restriction ou exception faite de temps à autre, vis-à-vis des territoires dont ils sont chargés d'assurer les relations internationales.

Article 11

Le Gouvernement de tout Membre indépendant du Commonwealth et par entente entre les Gouvernements associés, le Gouvernement de tout autre pays ou territoire du Commonwealth, peut accepter le présent Accord et devenir Gouvernement associé en signant ledit Accord comme il est prévu au paragraphe 1 de l'article 10 de cet Accord.

Article 12

Tout Gouvernement associé qui cesse d'être membre du Commonwealth cesse immédiatement d'être Gouvernement associé.

Article 13

1) Tout Gouvernement associé désireux de se retirer du présent Accord sera autorisé à le faire en signifiant son intention par écrit au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Ce dernier Gouvernement notifiera aux autres Gouvernements associés ce préavis et la date de sa réception dans les plus brefs délais.

2) Ce préavis prendra effet à la fin de l'exercice financier déterminé en application de l'article 7 *f*, et la période de préavis devra porter sur deux exercices financiers complets à compter de la date de réception dudit préavis par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Article 14

1) En application du présent Accord, les comptes de l'Organisme national d'un Gouvernement qui cesse d'être Gouvernement associé en vertu de l'article 12 ou de l'article 13 du présent Accord devront être arrêtés à la date à laquelle ledit Gouvernement cesse d'être Gouvernement associé et tous les paiements, dettes et obligations en cours seront réglés sans retard.

2) L'Organisme national d'un Gouvernement qui cesse d'être Gouvernement associé fournira tous renseignements que le Conseil pourra exiger aux fins du paragraphe 1 du présent article.

Article 15

Au cas où un Gouvernement cesserait d'être Gouvernement associé, le présent Accord restera en vigueur et continuera à produire ses effets entre les autres Gouvernements associés, sous réserve uniquement des modifications que ceux-ci pourraient alors juger nécessaires ou opportunes.

Article 16

Le présent Accord prendra fin à la date qui sera spécifiée dans un Accord à cet effet (« L'Accord d'abrogation ») signé par au moins deux tiers des Gouvernements associés. L'Accord d'abrogation devra contenir toutes dispositions que lesdits Gouvernements associés jugeraient nécessaires pour la clôture ou le règlement des procédures, arrangements et comptes alors en cours aux termes des dispositions du présent Accord.

Article 17

1) Pour un Gouvernement signataire de l'Accord abrogeant l'Accord financier de 1973 de l'Organisation des télécommunications du Commonwealth¹, qui

¹ Voir p. 373 du présent volume.

signe le présent Accord au plus tard le 31 mars 1984, le présent Accord entrera en vigueur soit le 1^{er} avril 1983, soit par une déclaration faite à cet effet lors de la signature, le 1^{er} avril 1984.

2) Le présent Accord entrera en vigueur le 1^{er} avril 1984 pour un Gouvernement non signataire de l'Accord financier de 1973 de l'Organisation des télécommunications du Commonwealth, qui le signera au plus tard le 31 mars 1984.

3) Le présent Accord, à l'exception de l'article 6, entrera en vigueur pour un Gouvernement qui le signera après le 31 mars 1984 à la date de sa signature, et l'article 6 entrera en vigueur pour ledit Gouvernement à cette date, mais pas avant le début de l'exercice qui suivra celui au cours duquel ce Gouvernement accepte le présent Accord, ainsi que le Conseil le prescrira.

EN FOI DE QUOI les soussignés, à ce dûment habilités par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord aux dates qui figurent au-dessous de leurs signatures.

FAIT à Londres en un seul exemplaire qui sera déposé aux archives du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, lequel en transmettra des copies certifiées conformes à tous les Gouvernements signataires ainsi qu'au Secrétaire général du Commonwealth.

Signatures

[au titre de l'article 17 1)]

Australie :

[R. V. GARLAND]¹

Bangladesh :

[M. AHMED]

Barbade :

[H. G. BREWSTER]

Canada :

[PAUL A. LAPOINTE]

Chypre :

[T. PANAYIDES]

Fidji :

[J. B. TOGANIVALU]

Gambie :

[A. M. K. BOJANG]

Ghana :

[K. K. S. DADZIE]

Guyane :

[C. L. JOSEPH]

¹ Les noms des signataires entre crochets étaient illisibles et ont été fournis par le Gouvernement du Royaume-Uni.

Jamaïque :	[H. S. WALKER]
Kenya :	[B. A. KIPLAGAT]
Malawi :	[JASPER A. MDEKEANI]
Malaisie :	[KASSIM HUSSEIN]
Nouvelle-Zélande :	[L. W. YOUNG]
Nigéria :	[SHEHU AWARK]
Papouasie-Nouvelle-Guinée :	[A. R. EVARA]
Sierra Leone :	[V. E. SUMNE]
Sri Lanka :	[A. T. MOORTHY]
Ouganda :	[N. ODOI]
Royaume-Uni :	[MALCOLM RIFKIND]
Zambie :	[P. D. ZUZE]

Signatures
[au titre de l'article 17 2)]

Lesotho :	[O. T. SEFAKO]
Swaziland :	[G. M. MAMBA]
Vanuatu :	[J. B. TOGANIVALU]

AMENDEMENTS À L'ACCORD FINANCIER DE 1983 DE L'ORGANISATION DES TÉLÉCOMMUNICATIONS DU COMMONWEALTH¹

Les amendements ont été adoptés à la Conférence de 1990 des télécommunications du Commonwealth tenue à Chypre du 2 au 4 mai 1990. Ils sont entrés en vigueur avec effet rétroactif au 1^{er} avril 1990.

Le texte des amendements est libellé comme suit :

Article 2

Supprimer *c*

Article 6

Supprimer *en totalité*

Article 7

Supprimer *c*

Article 9

Paragraphe 2, 3^e ligne, supprimer 6,

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 janvier 1992.

¹ Voir p. 14 du présent volume.